



# PlayStation VR

**Quick Start Guide**

**Vodič za hiter začetek**

**Vodič za brzi početak**

**Ghid de pornire rapidă**

**Кратко ръководство**

English/Slovenščina/Hrvatski/Română/Български  
CUH-ZVR1

# What's in the box? Kaj je v škatli? Sadržaj pakiranja Ce este în cutie? Какво има в комплекта?

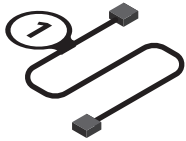
Here's what you'll find as you unbox your PlayStation®VR. A PlayStation®Camera is required, and may not be included.

Kada raspakirate PlayStation®VR, pronaći ćete sljedeće. Treba vam PlayStation®Camera, a možda se neće naći u pakiranju.

Ето какво ще намерите, докато разпакувате вашия PlayStation®VR. Необходима е PlayStation®Camera, която може да не е включена в комплекта.

V škatli igralne konzole PlayStation®VR najdete naslednje predmete. Potrebujete kamero PlayStation®Camera, ki mogoče ni priložena.

Iată ce veți descoperi atunci când scoateți PlayStation®VR din cutie. Este necesară o PlayStation®Camera și este posibil ca aceasta să nu fie inclusă.



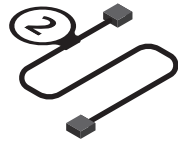
HDMI™ cable

Kabel HDMI™

HDMI™ kabel

Cablu HDMI™

HDMI™ кабел



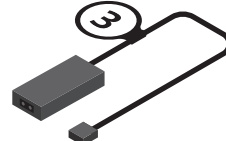
USB cable

Kabel USB

USB kabel

Cablu USB

USB кабел



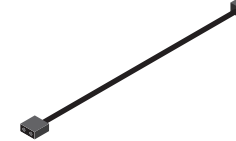
AC adaptor

Napajalnik AC

Adapter za  
izmjeničnu struju

Adaptor c.a.

AC адаптер



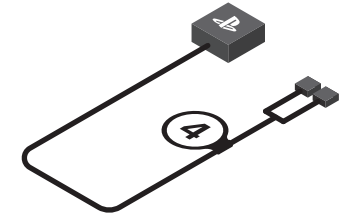
AC power cord

Napajalni kabel AC

Kabel napajanja  
izmjeničnom strujom

Cablu de alimentare  
cu c.a.

Захранващ кабел



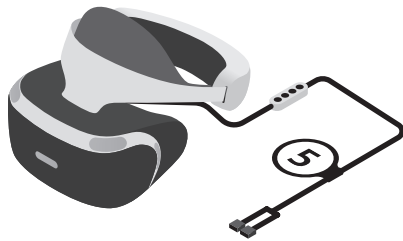
VR headset connection cable

Kabel za priključitev kompleta  
za navidezno resničnost

Kabel za povezivanje  
naglavnog kompleta za  
virtualnu stvarnost

Cablu de conectare căști RV

Свързващ кабел на  
устройството за виртуална  
реалност



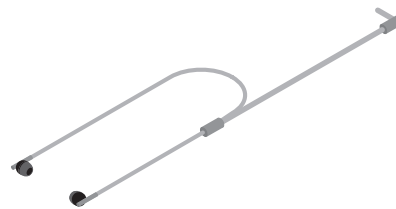
VR headset

Komplet za navidezno  
resničnost

Naglavni komplet za  
virtualnu stvarnost

Čăști RV

Устройство за виртуална  
реалност



Stereoheadphones  
(with earpieces)

Stereo slušalke  
(z ušesnimi vstavki)

Stereo slušalice  
(s umecima za uši)

Čăști stereo (cu dispozitive  
intraauriculare)

Стерео слушалки (със  
силиконово покритие)



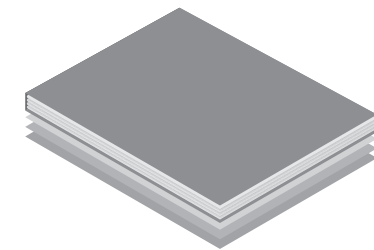
Processor Unit

Procesor

Procesor

Unitate  
procesor

Процесор



Printed Material

Tiskovine

Tiskani materijali

Materiale tipărite

Печатни материали

# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

Make sure your PS4™ system and your TV are turned off. You can also view a video with simple setup directions (▶ back cover).

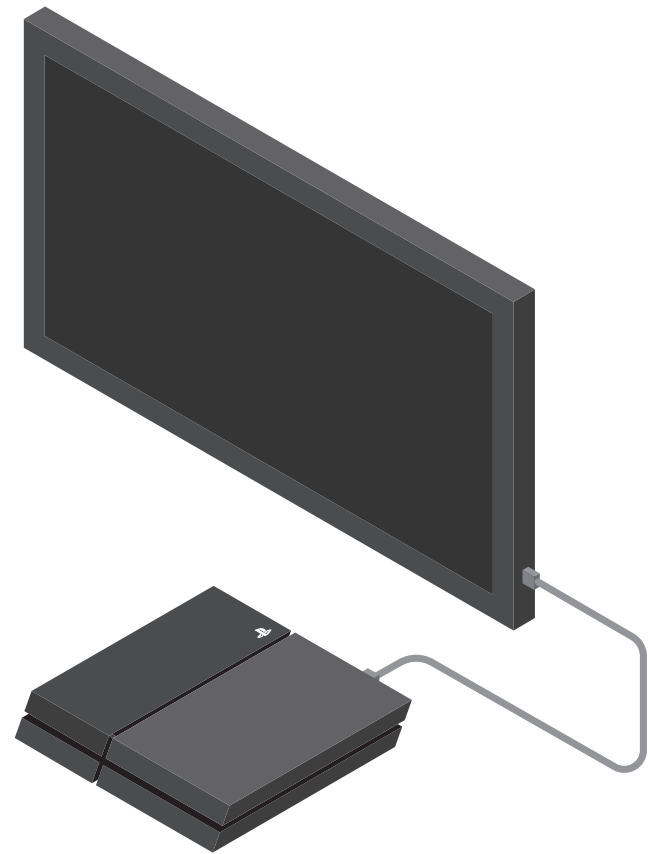
Zagotovite, da sta sistem PS4™ in televizor izklopljena. Lahko si tudi ogledate videoposnetek z enostavnimi navodili za nastavitve (▶ hrbtna stran).

Provjerite jesu li sustav PS4™ i televizor isključeni. Prateći jednostavne upute za postavljanje možete gledati i videozapise (▶ stražnji poklopac).

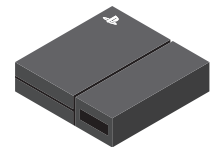
Asigurați-vă că ați oprit sistemul PS4™ și televizorul dvs. De asemenea, puteți urmări un clip video cu instrucțiuni simple de configurare (▶ capac posterior).

Уверете се, че вашата PS4™ система и телевизорът ви са изключени. Можете също да гледате видео с лесни указания за настройка (▶ заден капак).

PlayStation®4 system ▶  
Sistem PlayStation®4  
Sustav PlayStation®4  
Sistem PlayStation®4  
PlayStation®4 система



Processor unit ▶  
Procesor  
Procesor  
Unitate procesor  
Процесор



# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

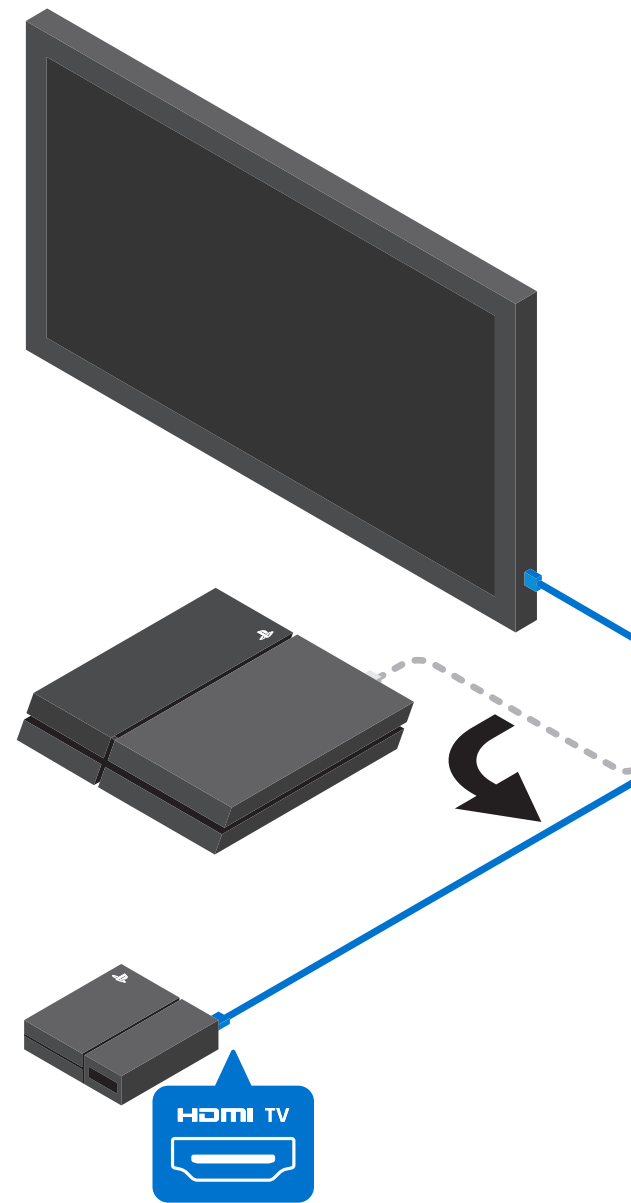
Unplug the HDMI cable from your PS4™ system and then plug it into the processor unit.

Izključite kabel HDMI iz sistema PS4™ in ga vključite v procesor.

Iskopčajte HDMI kabel iz sustava PS4™ i zatim ga ukopčajte u procesor.

Deconectați cablul HDMI din sistemul PS4™, iar apoi conectați-l în unitatea procesorului.

Извадете HDMI кабела от вашата PS4™ система и след това го включете в процесора.



**HDMI cable  
(included with your PS4™  
system)**

Unplug the HDMI cable from your PS4™ system and then plug it into the processor unit.

**Kabel HDMI  
(priložen sistemu PS4™)**

Izključite kabel HDMI iz sistema PS4™ in ga vključite v procesor.

**HDMI® kabel  
(isporučuje se sa sustavom PS4™)**

Iskopčajte HDMI kabel iz sustava PS4™ i zatim ga ukopčajte u procesor.

**Cablu HDMI  
(inclus în sistemul PS4™)**

Deconectați cablul HDMI din sistemul PS4™, iar apoi conectați-l în unitatea procesorului.

**HDMI кабел  
(включен в комплекта на вашата PS4™ система)**

Извадете HDMI кабела от вашата PS4™ система и след това го включете в процесора.



# Connections Priključki Priključnice Conexiuni Връзки

## Connect your PlayStation®Camera to your PS4™ system.

### Hints

- If you already connected your camera, you can skip this step.
- See your camera's instruction manual for setup information.

## Kamero PlayStation®Camera povežite s sistemom PS4™.

### Nasveti

- Če ste že povezali kamero, ta korak lahko preskočite.
- Informacije o nastavitvi si oglejte v priročniku za uporabo kamere.

## Povežite PlayStation®Camera i sustav PS4™.

### Savjeti

- Ako je kamera već povezana, ovaj korak možete preskočiti.
- Informacije o postavljanju potražite u priručniku za uporabu kamere.

## Conectați PlayStation®Camera la sistemul PS4™.

### Sfaturi

- În cazul în care ați conectat deja camera, puteți ignora acest pas.
- Consultați manualul de instrucțiuni al camerei dvs. pentru informații privind configurarea.

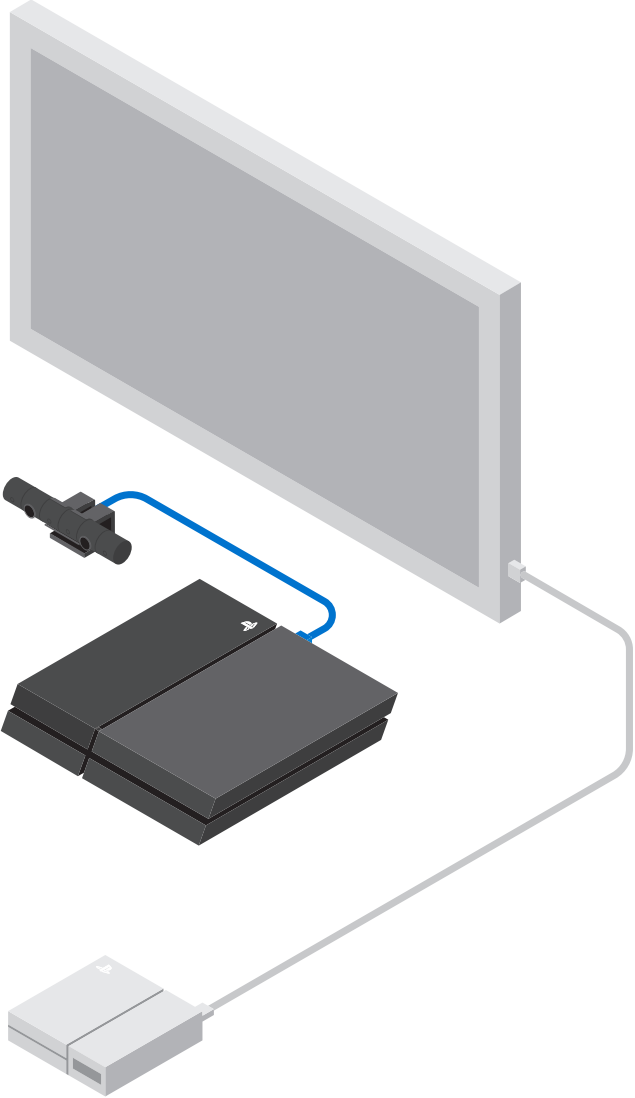
## Свържете вашата PlayStation®Camera към вашата PS4™ система.

### Съвет

- Ако вече сте свързали вашата камера, можете да пропуснете тази стъпка.
- Вижте ръководството за ползване на камерата относно информацията за настройка.



PlayStation®Camera ▶



# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

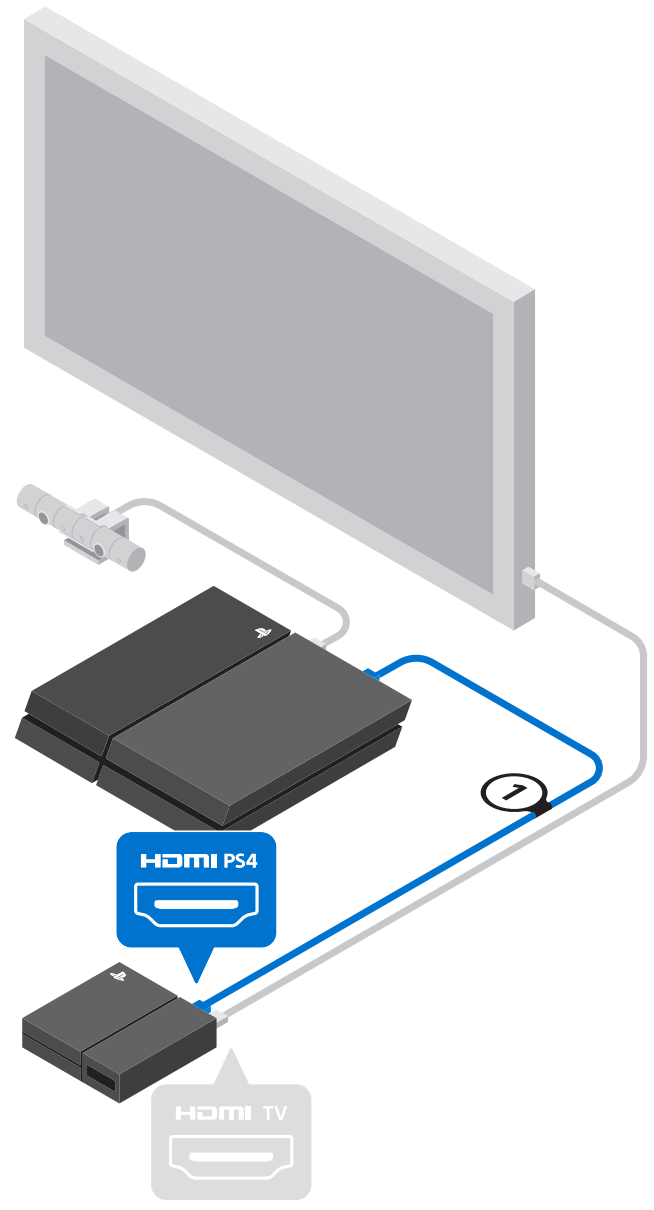
Plug the HDMI cable (➤①) into your PS4™ system and the processor unit.

Vključite kabel HDMI (➤①) v sistem PS4™ in procesor.

Ukopčajte HDMI kabel (➤①) u sustav PS4™ i procesor.

Conectați cablul HDMI (➤①) în sistemul PS4™ și unitatea procesorului.

Включете HDMI кабела (➤①) във вашата PS4™ система и в процесора.



# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

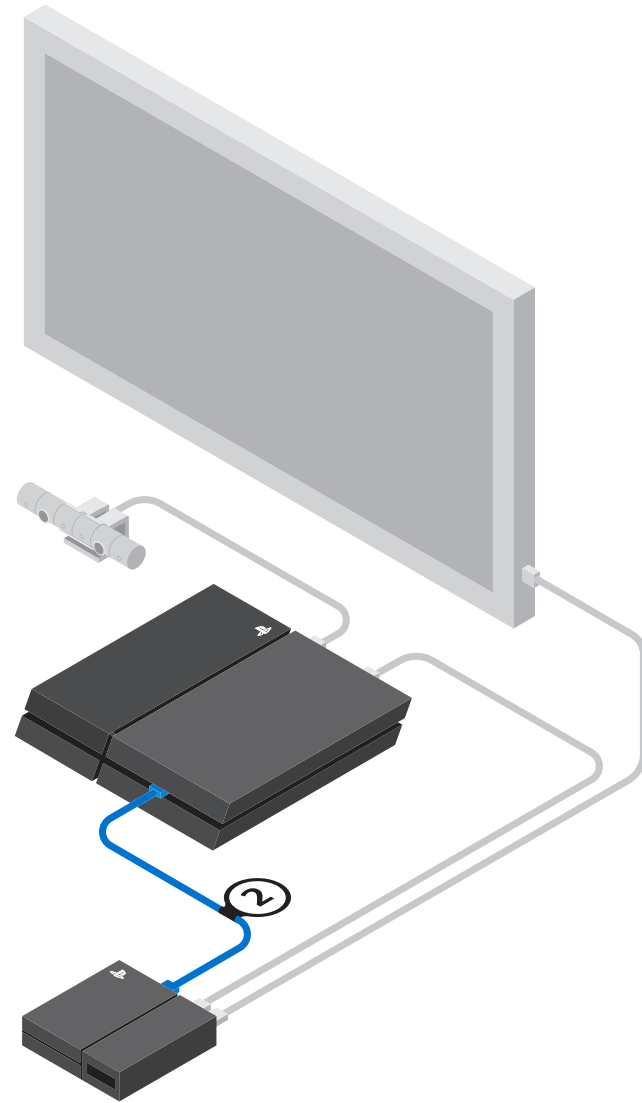
Plug the USB cable (②) into your PS4™ system and the processor unit.

Ukopčajte USB kabel (②) u sustav PS4™ i procesor.

Включете USB кабела (②) във вашата PS4™ система и в процесора.

Vključite kabel USB (②) v sistem PS4™ in procesor.

Conectați cablul USB (②) în sistemul PS4™ și unitatea procesorului.



# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

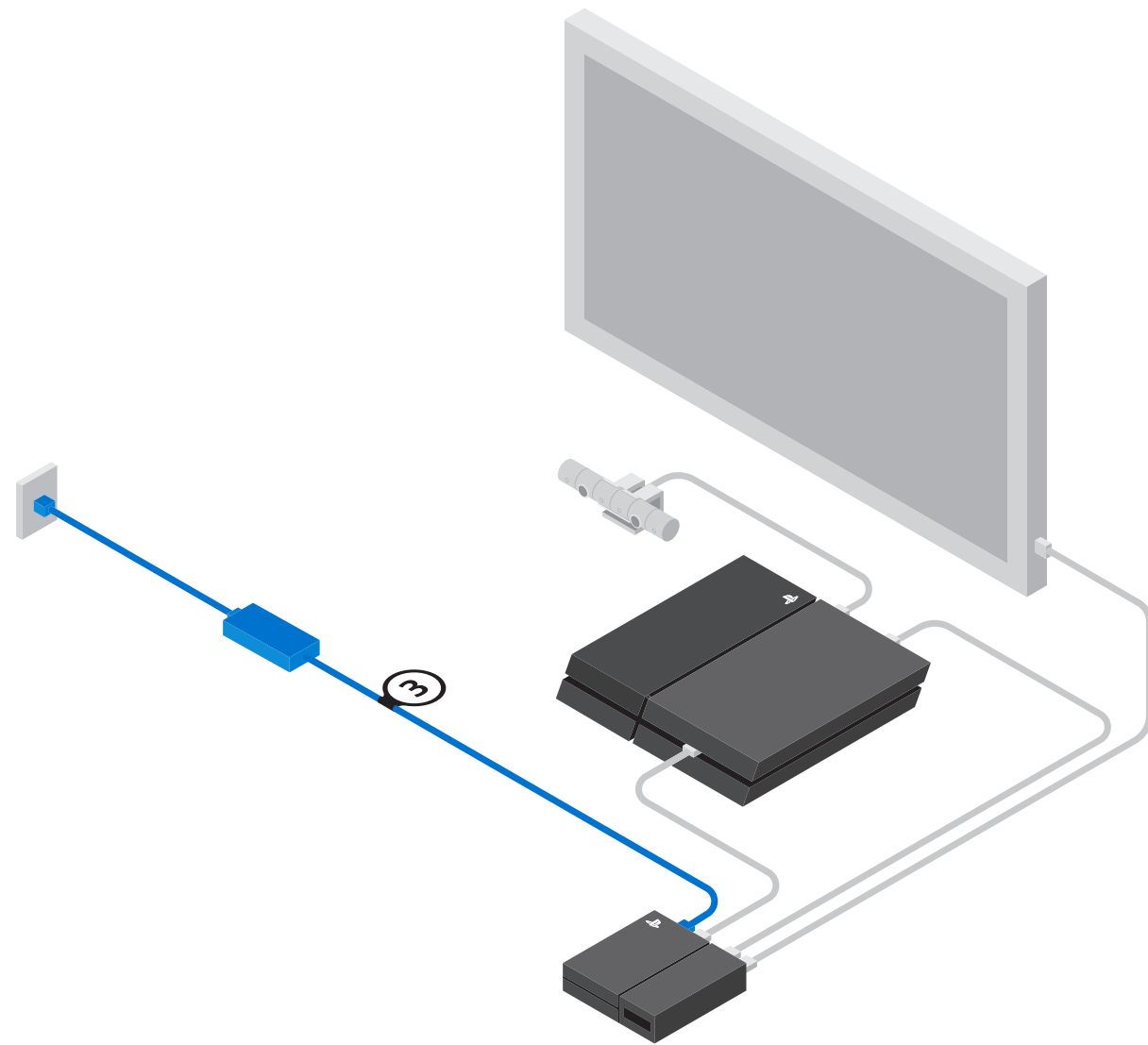
Connect the AC power cord to the AC adaptor, and then plug the adaptor cable (Ⓜ) into the processor unit. Plug the power cord into an electricity supply.

Priključite napajalni kabel AC in napajalnik AC, nato pa adapterski kabel (Ⓜ) vključite v procesor. Vključite napajalni kabel v električno vtičnico.

Ukopčajte kabel napajanja izmjeničnom strujom u adapter za izmjeničnu struju, a zatim ukopčajte kabel adaptera (Ⓜ) u procesor. Ukopčajte kabel napajanja u izvor napajanja.

Conectați cablul de alimentare cu c.a. în adaptorul c.a., iar apoi conectați cablul adaptorului (Ⓜ) în unitatea procesorului. Conectați cablul de alimentare la o sursă de alimentare cu energie electrică.

Свържете захранващия кабел към AC адаптера, след което включете кабела на адаптера (Ⓜ) в процесора. Включете захранващия кабел в източник на захранване.



# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

Slide back the connection cover for the processor unit, and then plug in the VR headset connection cable (4).

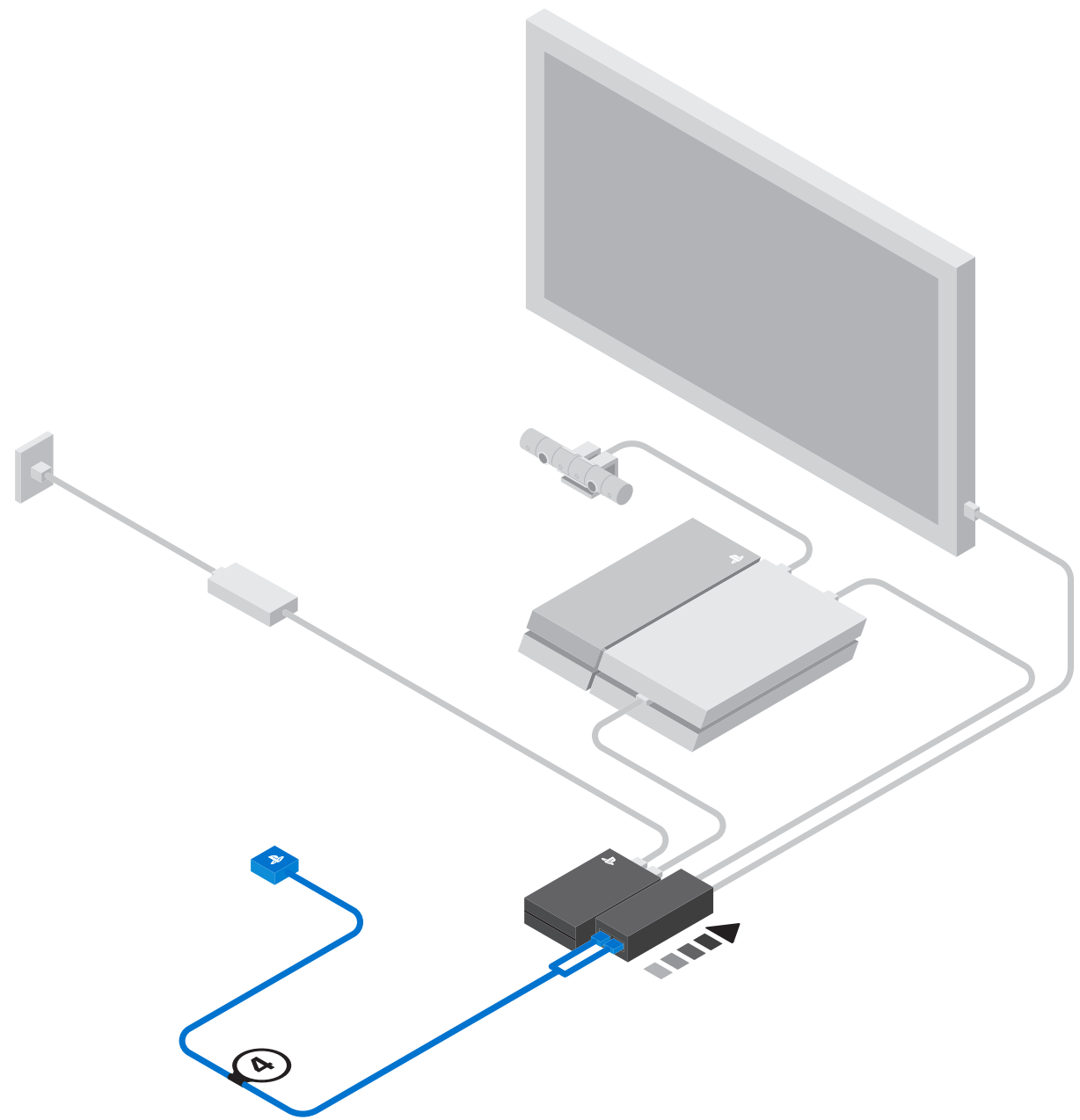
Pokrov priključka za procesor premaknite nazaj in vključite kabel za priključitev kompleta za navidezno resničnost (4).

Vratite poklopac priključnice procesora, a zatim ukopčajte kabel za povezivanje naglavnog kompleta za virtualnu stvarnost (4).

Glisați înapoi capacul conexiunii pentru unitatea procesorului, iar apoi conectați cablul de conectare căști RV (4).

Плъзнете назад капака за връзките за процесора, след което включете свързващия кабел на устройството за виртуална реалност (4).





# Connections

## Priključki

## Priključnice

## Conexiuni

## Връзки

Plug the VR headset (⑤) into the VR headset connection cable.  
Plug the supplied stereo headphones into the inline remote for the VR headset.

#### Hint

Want the best PS VR experience? You'll need to use stereo headphones to enjoy 3D audio. You can also use your own stereo headphones/headset.

Priključite komplet za navidezno resničnost (⑤) na kabel za priključitev kompleta za navidezno resničnost.  
Priložene stereo slušalke priključite na vgrajeni daljinski upravljalnik za komplet za navidezno resničnost.

#### Nasvet

Si želite zagotoviti najboljše doživetje s sistemom PS VR? Za poslušanje 3D-zvoka potrebujete stereo slušalke. Uporabite lahko svoje stereo slušalke/komplet.

Ukopčajte naglavni komplet za virtualnu stvarnost (⑤) u kabel za povezivanje naglavnog kompleta za virtualnu stvarnost.

Ukopčajte priložene stereo slušalice u ugrađeni daljinski upravljač na kabelu za naglavni komplet za virtualnu stvarnost.

#### Savjet

Želite li najbolji doživljaj PS VR-a? Za uživanje u 3D zvuku trebate će vam stereo slušalice. Možete koristiti i vlastite stereo slušalice/naglavni komplet.

Conectați căștile RV (⑤) în cablul de conectare căști RV.  
Conectați căștile stereo furnizate în telecomanda în linie pentru căștile RV.

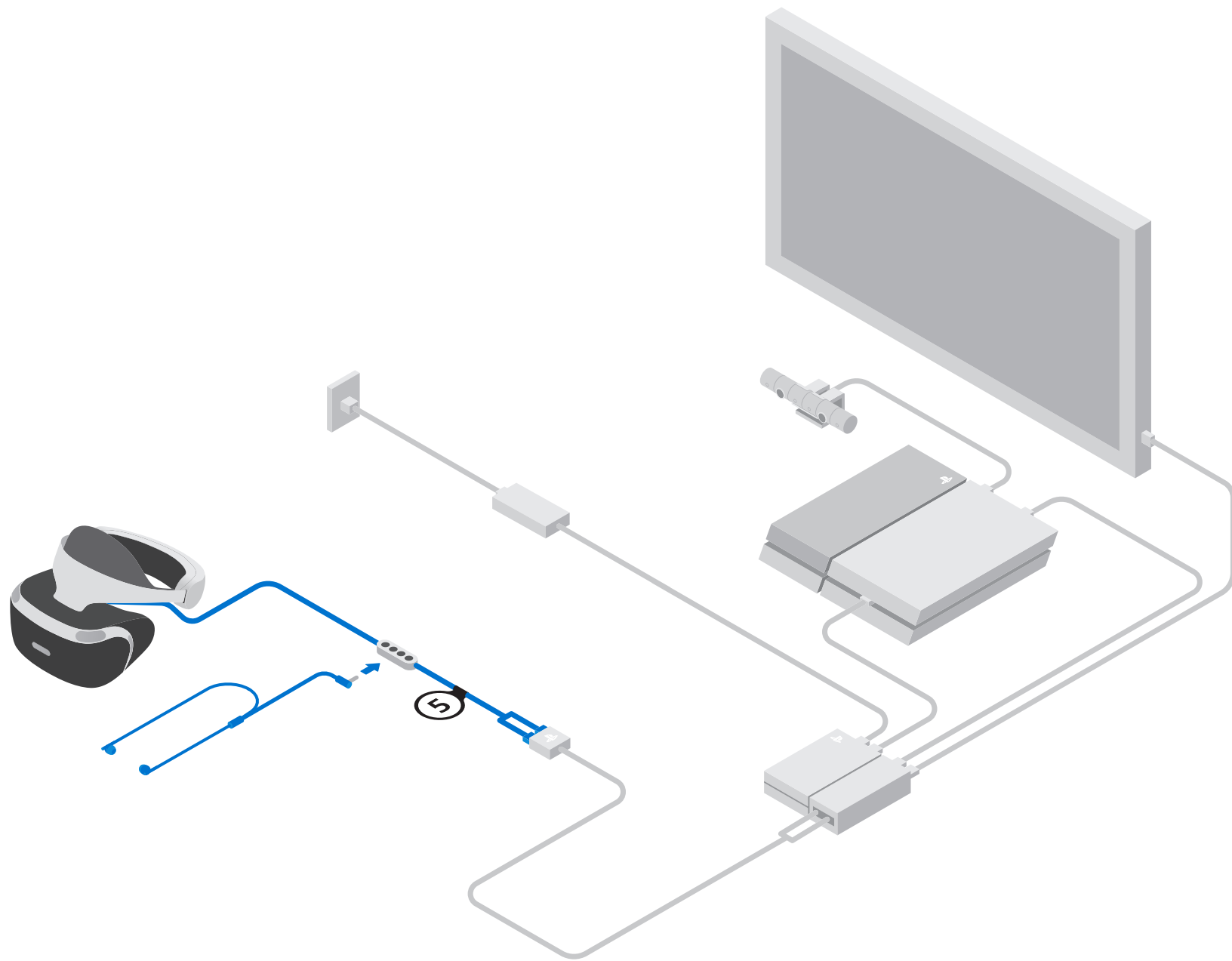
#### Sfat

Doriți cea mai bună experiență PS VR? Va trebui să utilizați căștile stereo pentru a vă bucura de sunetul 3D. De asemenea, puteți utiliza și căștile stereo/căștile personale.

Включете устройството за виртуална реалност (⑤) в свързващия кабел на устройството за виртуална реалност. Включете предоставените стерео слушалки във вграденото дистанционно управление за устройството за виртуална реалност.

#### Съвет

Искате ли най-доброто изживяване с PS VR? Трябва да използвате стерео слушалки, за да се насладите на 3D аудио. Можете също да използвате вашите собствени стерео слушалки/устройство.



# Power up your PS VR


## Vklopite PS VR

## Uključite PS VR

## Porniți dispozitivul dvs. PS VR

## Включване на PS VR

### 1. Turn on your TV.

2. Press the  (power) button on your PS4™ system.

3. Press the  (power) button on the inline remote for the VR headset.

When the VR headset is turned on, the tracking lights (rear) will glow blue.

### 4. Set up your PS VR.


Follow the on-screen instructions on your TV for setup information and guidance on how to put on your VR headset.

#### Hint

Ensure your PS4™ system software and PS VR device software are always updated to the latest version.

### 1. Vklopite televizor.

2. Pritisnite gumb  (vklop) na sistemu PS4™.

3. Pritisnite gumb  (vklop) na vgrajenem daljinskem upravljalniku za komplet za navidezno resničnost.

Ko je komplet za navidezno resničnost vklopljen, sledilni indikatorji (zadaj) svetijo modro.

### 4. Nastavite PS VR.


Sledite navodilom na zaslonu televizorja z informacijami o nastavitvi in nasveti za uporabo kompleta za navidezno resničnost.

#### Nasvet

Zagotovite, da sta programska oprema sistema PS4™ in programska oprema naprave PS VR vedno posodobljeni na najnovejšo različico.

### 1. Uključite televizor.

2. Pritisnite gumb  (uključivanje) na sustavu PS4™.

3. Pritisnite gumb  (uključivanje) u ugrađeni daljinski upravljač na kabelu za glavni komplet za virtualnu stvarnost.

Kada uključite glavni komplet za virtualnu stvarnost, indikatorji za praćenje (stražnji) zasvijetlit će plavom bojom.

### 4. Postavite PS VR.


Slijedite upute na zaslonu televizora za podešavanje i postavljanje glavnog kompleta za virtualnu stvarnost.

#### Savjet

Provjerite jesu li softver sustava PS4™ i softver uređaja PS VR ažurirani na najnoviju verziju.

### 1. Porniți televizorul.

2. Apăsați butonul  (alimentare) de pe sistemul PS4™.

3. Apăsați butonul  (alimentare) de pe telecomanda în linie pentru căștile RV.

Atunci când căștile RV sunt pornite, luminile de depistare (spate) vor emite o lumină de culoare albastră.


### 4. Configurați dispozitivul dvs. PS VR.


Urmați instrucțiunile de pe ecranul televizorului dvs. pentru informații despre configurare și pentru instrucțiuni despre cum să vă puneți căștile RV.

#### Sfat

Asigurați-vă de faptul că software-ul sistemului dvs. PS4™ și software-ul dispozitivului PS VR sunt actualizate întotdeauna la cea mai recentă versiune.

### 1. Включете телевизора.

2. Натиснете бутон  (захранване) на вашата PS4™ система.

3. Натиснете бутон  (захранване) на вграденото дистанционно управление за устройството за виртуална реалност.

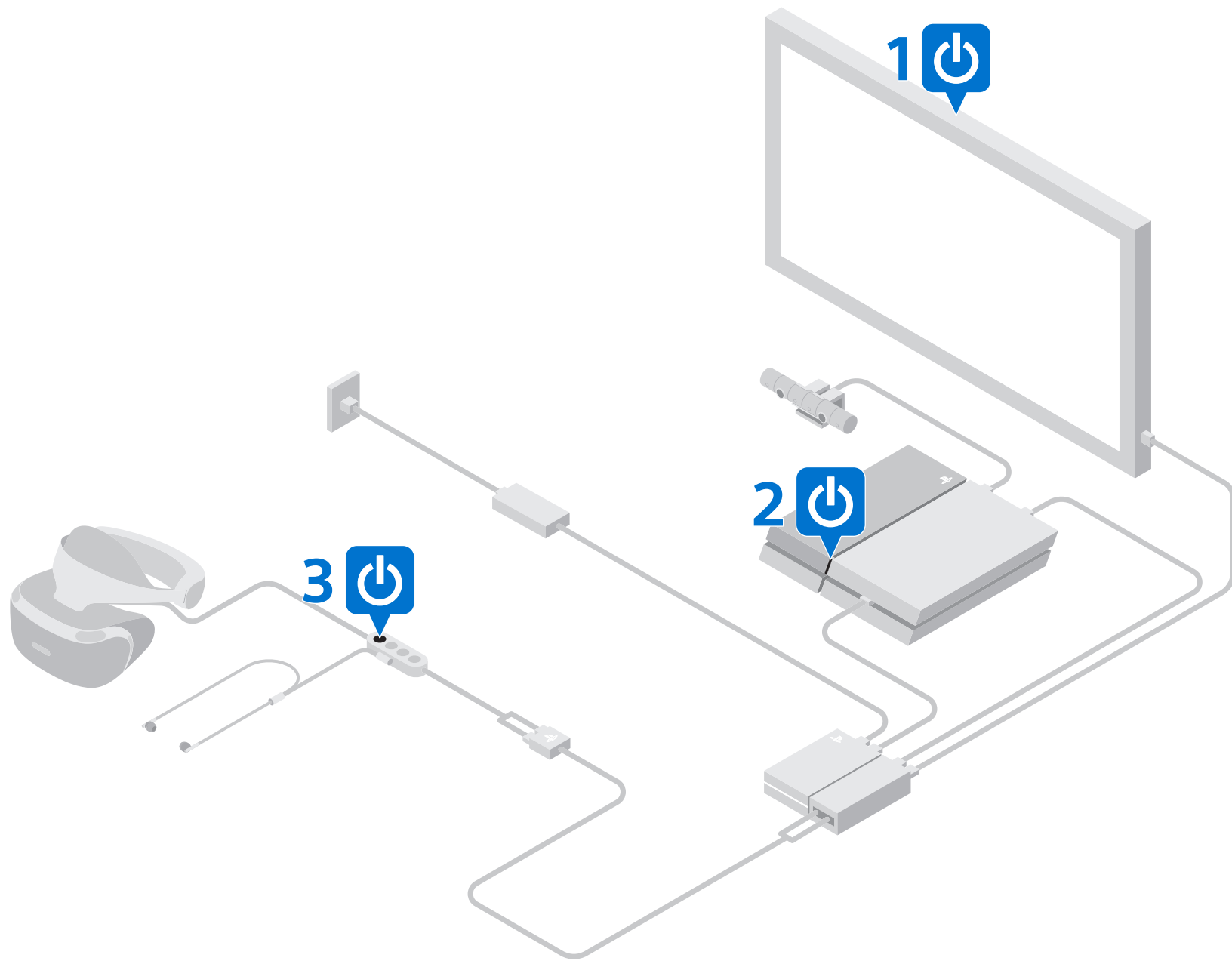
Когато устройството за виртуална реалност е включено, светлините за проследяване на движенията (отзад) светват в синьо.

### 4. Настройте вашия PS VR.

Следвайте инструкциите на екрана на вашия телевизор за информация за настройката и указания относно това как да поставите вашето устройство за виртуална реалност.

#### Съвет

Уверете се, че софтуерът на PS4™ системата и софтуерът на устройството PS VR са винаги актуализирани до най-новата версия.



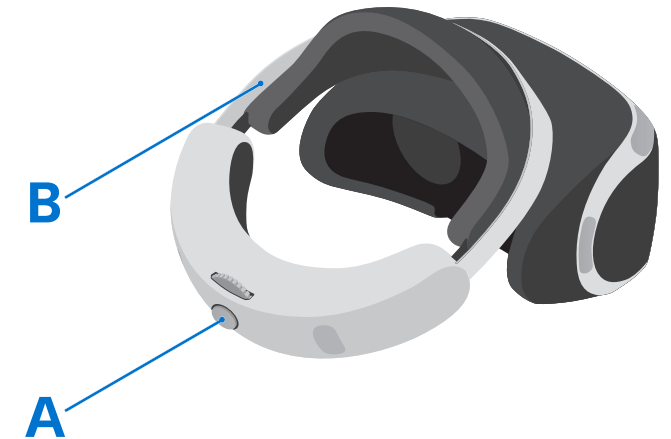
# Remove your VR headset

## Odstranite komplet za navidezno resničnost

### Skidanje naglavnog kompleta za virtualnu stvarnost


#### Scoateti-vă căștile RV

#### Сваляне на устройството за виртуална реалност




While pressing the headband release button (A), pull the headband (B) back to remove it.

#### Hints

- When you don't use your VR headset for an extended period of time, the headset screen goes blank.
- Need some help putting your VR headset back on?  
Select  (Settings) > [Devices] > [PlayStation®VR] on the PS4™ system's function screen for instructions.


Ko pritiskate gumb za sprostitev naglavnega traku (A), povlecite naglavni trak (B) nazaj, da ga odstranite.

#### Nasveti

- Če kompleta za navidezno resničnost ne uporabljate dlje časa, zaslon kompleta postane prazen.
- Potrebujete pomoč, ko si ponovno želite nadeti komplet za navidezno resničnost?  
Izberite  (Settings) (Nastavitve) > [Devices] (Naprave) > [PlayStation®VR] na funkcijskem zaslonu sistema PS4™, da si ogledate navodila.


Dok držite gumb za otpuštanje trake za glavu (A), traku za glavu (B) povucite prema natrag kako biste je skinuli.

#### Savjeti

- Ako naglavni komplet za virtualnu stvarnost ne koristite duže vrijeme, zaslon naglavnog kompleta isključit će se.
- Treba li vam pomoć za ponovno postavljanje naglavnog kompleta za virtualnu stvarnost?  
Za upute odaberite  (Settings (Postavke)) > [Devices (Uređaji)] > [PlayStation®VR] na funkcijskom zaslonu sustava PS4™.


În timp ce apăsați butonul pentru desprinderea benzii de fixare pe cap (A), trageți banda de fixare pe cap (B) înapoi, pentru a o scoate.

#### Sfaturi

- Atunci când nu utilizați căștile RV pentru o perioadă îndelungată de timp, ecranul căștilor se înnegrește.
- Aveți nevoie de ajutor pentru a vă pune din nou căștile RV?  
Selectați  (Settings) (Parametri) > [Devices] (Dispozitive) > [PlayStation®VR] de pe ecranul de funcții al sistemului PS4™ pentru instrucțiuni.

Докато натискате бутона за освобождаване на лентата за придържане към главата (A), издърпайте лентата за придържане към главата (B) назад, за да я свалите.

#### Съвет

- Когато не използвате вашето устройство за виртуална реалност продължително време, екранът на устройството изгасва.
- Имате нужда от помощ при поставяне на вашето устройство за виртуална реалност?  
Изберете  (Settings) (Настройки) > [Devices] (Устройства) > [PlayStation®VR] на функционалния екран на вашата PS4™ система за инструкции.

# Turn off your VR headset

## Izklop kompleta za navidezno resničnost

### Isključivanje naglavnog kompleta za virtualnu stvarnost

#### Opriți čaštice RV

## Изключване на устройството за виртуална реалност

To turn off your VR headset, press the **⏻** (power) button (A) on the inline remote. The tracking lights (B) will go out.

#### Hint

You can continue to use your PS4™ system to play games that are not VR enabled. You don't have to reconnect cables or unplug the processor unit.

Če želite izklopiti komplet za navidezno resničnost, pritisnite gumb **⏻** (vklop) (A) na vgrajenem daljinskem upravljalniku. Sledilni indikatorji (B) ugasnejo.

#### Nasvet

Sistem PS4™ lahko še naprej uporabljate za igranje iger brez navidezne resničnosti. Ni vam treba ponovno priključiti kablov ali izklopiti procesorja.

Kako biste isključili naglavni komplet za virtualnu stvarnost, pritisnite gumb **⏻** (uključivanje) (A) na daljinskoj kontroli na kabele. Indikatori za praćenje (B) prestat će svijetliti.

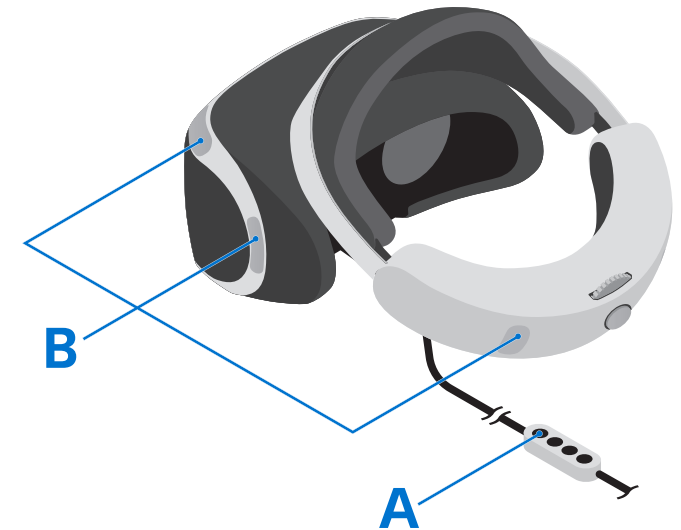
#### Savjet

Na sustavu PS4™ možete nastaviti igrati igre bez podrške za virtualnu stvarnost. Ne morate ponovo povezivati kabele niti iskopčavati procesor.

Pentru a opri căștile RV, apăsați pe butonul **⏻** (alimentare) (A) de pe telecomanda în linie. Se vor stinge luminile de depistare (B).

#### Sfat

Puteți utiliza în continuare sistemul PS4™ pentru a juca jocuri ce nu sunt compatibile RV. Nu trebuie să reconectați cablurile sau să deconectați unitatea procesorului.



За да изключите вашето устройство за виртуална реалност, натиснете бутон **⏻** (захранване) (A) на вграденото дистанционно управление. Светлините за проследяване на движенията (B) ще изгаснат.

#### Съвет

Можете да продължите да използвате вашата PS4™ система, за да играете игри, които не използват виртуална реалност. Не е необходимо да свързвате отново кабелите или да изключвате процесора.

## Instruction manual

Carefully read the PS VR Instruction Manual before you attempt to use this product.

## Step-by-step setup guide

Visit <http://www.sie.com/psvr/> to view a step-by-step setup video. You can also access the video using the QR code.

"PS" and "PlayStation" are registered trademarks or trademarks of Sony Interactive Entertainment Inc.

"SONY" is a registered trademark of Sony Corporation.

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing, LLC in the United States and other countries.

Design and specifications are subject to change without notice.

Functional descriptions in this document may not reflect future updates to your PS4™ system software and PS VR device software. Illustrations may differ from the actual products.

## Priročnik za uporabo

Natančno preberite priročnik za uporabo sistema PS VR, preden začnete uporabljati izdelek.

## Podroben vodnik za nastavitve

Na spletni strani <http://www.sie.com/psvr/> si oglejte videoposnetek s podrobnimi navodili za nastavitve. Do videoposnetka lahko dostopate tudi s kodo QR.

"PS" in "PlayStation" so registrirane blagovne znamke ali blagovne znamke družbe Sony Interactive Entertainment Inc.

"SONY" je registrirana blagovna znamka družbe Sony Corporation.

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing, LLC in the United States and other countries.

Oblika in tehnične lastnosti se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Opisi funkcij v tem dokumentu mogoče ne odražajo prihodnjih posodobitev programske opreme sistema PS4™ in programske opreme naprave PS VR. Slike se lahko razlikujejo od dejanskih izdelkov.

## Priručnik za uporabo

Prije nego što pokušate koristiti uređaj, pažljivo pročitajte priručnik za uporabu za PS VR.

## Vodič za postavljanje

Videozapis za postavljanje potražite na web-stranici <http://www.sie.com/psvr/>. Videozapisu možete pristupiti i pomoću QR koda.

"PS" i "PlayStation" registrirane su trgovačke marke ili trgovačke marke tvrtke Sony Interactive Entertainment Inc.

"SONY" je registrirani zaštitni znak tvrtke Sony Corporation.

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing, LLC in the United States and other countries.

Oblik i tehničke karakteristike mogu se mijenjati bez prethodne najave.

Funkcionalni opisi iz ovog dokumenta možda ne odražavaju buduća ažuriranja softvera sustava PS4™ i softvera uređaja PS VR. Ilustracije se mogu razlikovati od stvarnih proizvoda.

## Manual de instrucțiuni

Citiți cu atenție Manualul de instrucțiuni PS VR înainte de a încerca să utilizați acest produs.

## Ghid de configurare pas cu pas

Accesați <http://www.sie.com/psvr/> pentru a urmări un videoclip de configurare pas cu pas. De asemenea, puteți accesa videoclipul utilizând codul QR.

"PS" și "PlayStation" sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Sony Interactive Entertainment Inc.

"SONY" este o marcă comercială înregistrată a Sony Corporation.

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing, LLC in the United States and other countries.

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare.

Este posibil ca descrierile funcționale din acest document să nu reflecte actualizările viitoare ale software-ului sistemului dvs. PS4™ și ale software-ului dispozitivului PS VR. Ilustrațiile pot fi diferite de produsele reale.

## Ръководство за ползване

Внимателно прочетете ръководството за ползване на PS VR, преди да се опитате да използвате продукта.

## Подробно ръководство за настройка

Посетете <http://www.sie.com/psvr/> за преглед на подробен видеоклип за настройка. Можете да получите достъп до видеоклипа с помощта на QR кода.

"PS" и "PlayStation" са регистрирани търговски марки или търговски марки на Sony Interactive Entertainment Inc.

"SONY" е регистрирана търговска марка на Sony Corporation.

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing, LLC in the United States and other countries.

Дизайнът и спецификациите могат да се променят без предизвестие.

Описанията на функции в този документ може да не отразяват бъдещи актуализации на софтуера на PS4™ системата и софтуера на устройството PS VR. Илюстрациите може да се различават от действителните продукти.

